

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 September 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 66 повестки дня

Права коренных народов**Письмо Постоянных представителей Многонационального Государства Боливия, Гватемалы, Дании, Мексики, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Перу и Финляндии при Организации Объединенных Наций от 10 сентября 2013 года на имя Генерального секретаря**

Постоянные представители Многонационального Государства Боливия, Гватемалы, Дании, Мексики, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Перу и Финляндии при Организации Объединенных Наций имеют честь обратиться к Вам с письмом по поводу итогового документа глобальной конференции коренных народов по подготовке к Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по коренным народам, которая состоялась в Алте, Норвегия, 8–13 июня 2013 года (см. приложение).

Итоговый документ представляет собой конечный результат глобального процесса консультаций с участием представителей коренных народов и наций семи мировых геополитических регионов, а также представителей женского и молодежного советов. В нем содержатся их рекомендации в адрес Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по коренным народам, а также сведения об истории вопроса о положении коренных народов мира и нынешней стадии его рассмотрения.

Будем признательны Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 66 повестки дня «Права коренных народов», так как мы считаем, что мнения участников конференции представляют ценный



вклад в проводимую в Организации Объединенных Наций работу по подготовке к Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по коренным народам, которая состоится в 2014 году.

(Подпись) Сача Серхио **Льорентти Солис**
Посол
Постоянный представитель Боливии

(Подпись) Иб **Петерсен**
Посол
Постоянный представитель Дании

(Подпись) Ярмо **Виинанен**
Посол
Постоянный представитель Финляндии

(Подпись) Герт **Росенталь**
Посол
Постоянный представитель Гватемалы

(Подпись) Хорхе **Монтаньо**
Посол
Постоянный представитель Мексики

(Подпись) Джим **Маклей**
Посол
Постоянный представитель Новой Зеландии

(Подпись) Мария **Рубьялес де Чаморро**
Посол
Постоянный представитель Никарагуа

(Подпись) Гейр О. **Педерсен**
Посол
Постоянный представитель Норвегии

(Подпись) Энрике **Роман-Морей**
Посол
Постоянный представитель Перу

**Приложение к письму Постоянных представителей
Многонационального Государства Боливия, Гватемалы,
Дании, Мексики, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Перу
и Финляндии при Организации Объединенных Наций от
10 сентября 2013 года на имя Генерального секретаря**

**Глобальная конференция коренных народов по подготовке к
пленарному заседанию высокого уровня Генеральной
Ассамблеи Организации Объединенных Наций под названием
«Всемирная конференция по коренным народам»**

10–12 июня 2013 года, г. Алта, Норвегия

Итоговый документ, принятый в Алте

Введение

Мы, коренные народы и нации (далее — «коренные народы») семи мировых геополитических регионов, включая представителей женского и молодежного советов, собрались на исконных территориях и землях народа саами в г. Алта, Норвегия. Цель нашей встречи состояла в обмене мнениями и предложениями и подготовке совместных рекомендаций для пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» (далее — «Всемирная конференция»), которое состоится в Нью-Йорке, 22 и 23 сентября 2014 года. В настоящем документе содержатся наши рекомендации, а также сведения об истории вопроса о положении коренных народов мира и нынешней стадии его рассмотрения.

Преамбула

Как коренные и самобытные народы и нации мы живем на своих исконных землях и следуем законам природы, однако при этом имеем также свои законы, духовность и мировоззрения. У нас есть свои структуры управления, системы знаний, ценности, объекты преклонения и почитания, не говоря о том, что у каждого из наших народов есть свой образ жизни, которые в совокупности формируют нашу самобытность как коренных народов и определяют характер наших отношений с миром природы.

Коренные народы внесли свой вклад в дело пропаганды и признания прав человека, в том числе коллективных и индивидуальных прав коренных народов, и принимали участие в международных форумах и процессах. Результатом нашей деятельности, помимо прочего, стало принятие Конвенции № 169 Международной организации труда и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (далее — «Декларация»), учреждение Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и Экспертного механизма по правам коренных народов и назначение Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о правах коренных народов.

На протяжении столетий мы, коренные народы, наблюдали и продолжаем по-прежнему наблюдать за тем, как идет захват наших территорий, земель, природных ресурсов, воздушного пространства, льдов и океанов, вод, гор и лесов. Результатом этой деятельности стало систематическое подавление, порабощение и эксплуатация наших народов и наций. В целях оправдания этой систематической порочной практики в разное время разрабатывались различного рода доктрины, которые опирались на такие юридически несостоятельные правооснования, как «права» открывателей и завоевателей, папские буллы, королевские грамоты, «явное предназначение» и тому подобное.

Эти аргументы воплотились в политике, стратегиях и практике колониализма, которые направлены на уничтожение коренных народов и которые, соответственно, имеют следующие последствия: продолжающийся по сей день захват территорий, земель, природных ресурсов, воздушного пространства, льдов и океанов, вод, гор и лесов, принадлежащих коренным народам; широкомасштабная деятельность по уничтожению политических и правовых институтов коренных народов; дискриминационная практика колонизаторов, направленная на уничтожение культуры коренных народов; невыполнение договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей с коренными народами и нациями; геноцид, этноцид, утрата продовольственного суверенитета, преступления против человечности, военные преступления и милитаризация коренных народов и их земель, меркантилизация коренных народов и коммерциализация наших природных ресурсов; навязывание нам моделей «развития», посягающих на целостность Матери-Земли и приводящих к истощению ее животворной силы, а также вызывающих целый ряд негативных последствий, из которых самым опасным, возможно, является изменение климата.

В нашей работе по организации Всемирной конференции мы будем продолжать руководствоваться теми положениями Декларации, которые подтверждают неотъемлемое право коренных народов на полноценное участие в процессе принятия значимых для нас решений.

Мы подтверждаем также, что ничто в процессе подготовки Всемирной конференции или в ее решениях не может быть истолковано как обстоятельство, ограничивающее или отменяющее какие-либо права коренных народов, закрепленные в Декларации или любых других международных нормативных документах, направленных на защиту и поощрение неотъемлемых экономических, социальных, культурных, гражданских, политических, образовательных и духовных прав коренных народов.

Мы вновь подтверждаем императивные нормы международного права, в том числе касающиеся равенства и недискриминации, и заявляем, что государства на индивидуальной и коллективной основе обязаны содействовать осуществлению прав коренных народов, включая права, закрепленные в Декларации, без какой-либо дискриминации, в частности по признакам расовой, этнической и религиозной принадлежности, пола, сексуальной ориентации, возраста и инвалидности. Кроме того, мы вновь подтверждаем, что Декларация должна рассматриваться как нормативная база и основа для подготовки итогового документа Всемирной конференции и его полной реализации.

Мы подтверждаем, что естественное и неотъемлемое право на самоопределение имеет приоритет над другими правами и является необходимым условием для их осуществления. Мы, коренные народы, имеем право на самоопре-

деление и постоянный суверенитет над нашими территориями, землями, природными ресурсами, воздушным пространством, льдами и океанами, водами, горами и лесами.

Мы осуждаем насилие в отношении женщин, молодежи и детей коренных народов, как одно из самых вопиющих нарушений прав человека, затрагивающих как коренные народы в целом, так и их отдельные семьи. Насилие над женщинами, молодежью и детьми коренных народов не просто бесчеловечно — оно препятствует их духовному развитию и нарушает их основные права.

Мы выделили четыре основные темы, которые охватывают те вопросы, которые для нас, как коренных народов, представляют наибольшую актуальность. Мы рекомендуем каждую из этих основных тем сделать темой обсуждения на всех соответствующих мероприятиях Всемирной конференции: трех заседаний за круглым столом и этапе работы в формате интерактивного диалога. По каждой из этих четырех тем содержатся четкие и конкретные рекомендации, которые предлагается включить в итоговый документ Всемирной конференции.

Тема 1: Территории, земли, природные ресурсы, океаны и воды коренных народов

1. С целью соблюдения своих обязательств гарантировать коренным народам право на самоопределение и постоянный суверенитет над нашими территориями, землями, природными ресурсами, воздушным пространством, льдами и океанами, водами, горами и лесами мы рекомендуем государствам в срочном порядке создать эффективные механизмы на основе соглашений с соответствующими коренными народами, которые должны способствовать полному осуществлению вышеперечисленных прав в соответствии с обязательствами государств по международному праву, Уставу Организации Объединенных Наций, Декларации и договорам и соглашениям, заключенными с коренными народами и нациями;
2. Мы рекомендуем государствам признать и подтвердить наши права на защиту, сохранение и возвращение наших святынь, памятников и культурных ландшафтов, а также создать механизмы, эффективно способствующие осуществлению этих прав, и, в частности, выделить на эти цели достаточные финансовые ресурсы;
3. Мы рекомендуем государствам, в соответствии с законами, традициями, обычаями и системами землевладения коренных народов и при их полном, равноправном и эффективном участии учредить трибуналы, комиссии и другие органы, обладающие полной компетенцией в судебных вопросах, для определения территорий, земель и природных ресурсов, включая земли, которые были изъяты без свободного, предварительного и осознанного согласия и которые принадлежат коренным народам в силу их неотъемлемого права владения как традиционным владельцам и/или пользователям, в том числе посредством установления и демаркации границ и разрешения споров, в том числе путем возвращения законным владельцам таких территорий, земель и природных ресурсов. Во всех вышеперечисленных случаях должны соблюдаться законы, обычаи и правила коренных народов;

4. Мы рекомендуем государствам исполнять судебные постановления, решения национальных и международных судов и рекомендации договорных органов, а также изыскать и выделить необходимые ресурсы для надлежащего возмещения ущерба, причиненного в результате совершенных ранее несправедливостей, касающихся территорий, земель и природных ресурсов коренных народов;

5. Мы рекомендуем также на основе полноценного и эффективного участия коренных народов внедрить механизмы, обеспечивающие осуществление принципа свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов до факта вторжения на их территории и земли, в том числе когда речь идет о предприятиях горнодобывающей промышленности и других добывающих отраслей. Мы рекомендуем также государствам прекратить выселение коренных народов с территорий и земель их предков. В случаях, когда коренные народы выселяются, были выселены, перемещены или лишены владения землей, государства должны обеспечивать реституцию или, когда это не представляется возможным, справедливую и равноценную компенсацию, например возвращение пострадавшим коренным народам земли и оказание им гуманитарной помощи в необходимом объеме;

6. Мы рекомендуем государствам признавать и уважать право коренных народов на самоопределение, а также принцип свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов, выступающих против развития горнодобывающей промышленности и других добывающих отраслей, или против «развития их территорий» или технологий, угрожающих их здоровью, включая репродуктивное здоровье, культуре и сохранности их экосистем. Там, где добыча полезных ископаемых или освоение других ресурсов уже ведется, государства должны, при самом широком и эффективном участии коренных народов, создать механизмы для разработки всесторонней стратегии неистощительного развития на справедливой основе в целях пресечения и предотвращения дальнейшего бесконтрольного промышленного загрязнения окружающей среды и ухудшения экологической обстановки, которая должна включать планы очистки, рекультивации и восстановления территорий. Такая стратегия должна быть направлена на укрепление потенциала молодежи коренных народов в плане внедрения практики, направленной на обеспечение устойчивого развития с опорой на традиционные знания и связь с землей, а также поддержание и разъяснение важной роли носителей традиционных знаний, включая пожилых людей и женщин коренных народов.

7. Мы рекомендуем государствам при осуществлении мер и инициатив, направленных на борьбу с последствиями изменения климата, применять всесторонний подход с учетом прав человека и особенностей экосистем, принимая во внимание и уважая миропонимание коренных народов, а также их системы знаний, технологии, нововведения и обычаи, традиционные институты и механизмы управления, земельные и природные ресурсы, принимая при этом меры к тому, чтобы во всех соглашениях по вопросам изменения климата содержались положения о действенных правовых гарантиях. Мы указываем также на необходимость срочно преодолеть зависимость от ископаемого топлива и перейти к созданию управляемых на местах децентрализованных экологических энергетических систем на возобновляемых источниках энергии и соответствующей инфраструктуре;

8. Мы рекомендуем государствам в сотрудничестве с коренными народами разрабатывать и осуществлять законодательные или иные меры в целях обеспечения признания и защиты традиционных промыслов и форм хозяйствования коренных народов, включая ведение натурального хозяйства, а также других общепринятых или культурно обусловленных форм использования земельных и других природных ресурсов и видов хозяйственной деятельности коренных народов. Такое законодательство или меры могут приниматься только на основе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов.

Тема 2: Деятельность Организации Объединенных Наций по осуществлению прав коренных народов

1. Мы рекомендуем создать новый орган Организации Объединенных Наций, которому будет поручено поощрять, защищать, контролировать и оценивать деятельность по осуществлению прав коренных народов, включая, но не ограничиваясь ими, права, закрепленные в Декларации, и представлять о ней доклады. Рекомендуется принять меры к тому, чтобы указанный орган работал на основе полноценного, равноправного и эффективного участия коренных народов;

2. Мы рекомендуем Генеральной Ассамблее предложить создать международный механизм для обеспечения надзора за осуществлением международных договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренными народами или нациям и государствами, включая государства-предшественники и государства-правопреемники, возмещения причиненного вреда и осуществления реституции;

3. Мы рекомендуем государствам, в случае соответствующего обращения со стороны коренных народов, обеспечивать их правовое признание как коренных народов в соответствии с положениями Декларации, подтверждающими неотъемлемые права коренных народов;

4. Мы рекомендуем Генеральной Ассамблее назначить заместителя Генерального секретаря по коренным народам в целях укрепления потенциала и активизации усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению полного осуществления прав коренных народов, а также учитывать и реализовывать эти права, включая право на полноценное и эффективное участие в процессе принятия решений, при проведении всех мероприятий Организации Объединенных Наций;

5. Мы рекомендуем всем учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, осуществляющим деятельность, отражающуюся на положении коренных народов, назначить на постоянной основе и на условиях полной занятости должностное лицо или группу должностных лиц, конкретно возложив на него или на них ответственность за обеспечение того, что вся такая деятельность осуществлялась с учетом специфики положения коренных народов. Мы рекомендуем также организовать профессиональную подготовку и повышение квалификации в области прав коренных народов для всех принимаемых на работу и уже работающих сотрудников Организации Объединенных Наций;

6. Мы рекомендуем всем учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, осуществляющим деятельность, отражающуюся на положении коренных народов, сформировать консультационные советы или форумы из представителей коренных народов, включая женщин, молодежь и лиц с ограниченными возможностями, чтобы они могли участвовать в диалоге, а также могли высказывать свои замечания и рекомендации по вопросам политики и оперативной деятельности на страновом и региональном уровнях;
7. Мы рекомендуем провести обзор процедур заполнения должностей, учрежденных в соответствии с полномочиями на осуществление деятельности в области прав коренных народов, чтобы эти процедуры соответствовали положениям Декларации; рекомендуется также выдвигать больше представителей коренных народов, имеющих опыт работы в области защиты прав коренных народов, в наблюдательные договорные органы;
8. Мы рекомендуем по завершению Всемирной конференции приступить к организации официальной Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по коренным народам на основе полноценного, равноправного и эффективного участия коренных народов на всех этапах;
9. Мы призываем Комитет всемирного наследия, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и государства пересмотреть положения Конвенции о мировом наследии, касающиеся практической деятельности, таким образом, чтобы права и неприкосновенность территорий коренных народов соблюдались в процессе выдвижения, утверждения, административного обслуживания и мониторинга объектов всемирного наследия, включающих в себя или затрагивающих их территории, земли, природные ресурсы, воздушное пространство, льды и океаны, воды, горы и леса, и обеспечить осуществление права коренных народов на свободное, предварительное и осознанное согласие при принятии решений по объектам всемирного наследия;
10. Поскольку право самоопределения является универсальным для всех народов, мы рекомендуем Организации Объединенных Наций признать коренные народы и нации ввиду нашего первоначального свободного существования, неотъемлемого суверенитета и права на самоопределение по международному праву; мы требуем, как минимум, статуса постоянного наблюдателя в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы мы могли принимать непосредственное участие в ее работе через свои правительства и парламенты. Наши правительства включают наши традиционные советы и органы власти;
11. Мы рекомендуем государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и группам доноров обеспечить соблюдение прав коренных народов в процессе своего сотрудничества по линии оказания помощи в целях развития; и
12. Мы рекомендуем руководствоваться Декларацией в качестве минимально необходимого стандарта по правам человека при проведении универсального периодического обзора в рамках Совета по правам человека, что позволит официально оценивать достигнутый государствами прогресс в их деятельности по осуществлению прав коренных народов.

Тема 3: Осуществление прав коренных народов

1. Благодаря праву на самоопределение коренные народы имеют право и полномочия на разработку и внедрение на равноправной основе с государствами стандартов и механизмов для регулирования отношений со своим государством. Таким образом, на основе полноценного, равноправного и эффективного участия коренных народов, мы рекомендуем:

а) государствам разрабатывать процедуры, позволяющие обеспечить соответствие региональных, конституционных, федеральных/национальных, провинциальных и местных нормативных актов, мер и процедур положениям Декларации и других нормообразующих актов по правам коренных народов;

б) уважать и защищать институты, механизмы разрешения конфликтов и правовые системы коренных народов;

с) национальным правозащитным институтам разработать специальные программы в целях обеспечения осуществления Декларации;

2. Мы рекомендуем государствам заключать новые договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности с коренными народами и нациями для эффективного осуществления их прав и разрешения насильственных конфликтов и споров и обеспечить непрерывное эффективное осуществление всех договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей;

3. Мы рекомендуем государствам, руководствуясь принципами согласия, самостоятельной ответственности, контроля и доступа коренных народов, осуществлять анализ детализированных данных о коренных народах, включая пожилых людей, женщин, молодежь, детей и лиц с ограниченными возможностями, для облегчения разработки и реализации государственной политики и законодательства, которые бы в более полной мере учитывали положение пожилых людей, женщин, молодежи, детей и лиц с ограниченными возможностями среди коренных народов;

4. Мы рекомендуем государствам учитывать, что осуществление прав коренных народов включает в себя обзор, разработку, пересмотр и воплощение на практике законов, политики и стратегий и что эта деятельность должна осуществляться на основе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов с учетом результатов работы, связанной со сбором и анализом и использованием детализированных данных с соблюдением этических норм;

5. Мы рекомендуем государствам отстаивать и осуществлять права женщин коренных народов в их священной роли матерей и воспитателей, а также на основе полноценного и эффективного участия женщин коренных народов обеспечить более эффективную защиту женщин и девочек коренных народов путем разработки и осуществления национальных, региональных и международных планов действий с учетом действующих законов, политики и стратегий коренных народов;

6. Мы рекомендуем государствам на основе полного, равноправного и эффективного участия женщин, молодежи и девочек коренных народов принять срочные меры по обеспечению оценки и отслеживания проблемы насилия в отношении женщин, молодежи и девочек коренных народов, особенно в том,

что касается сексуального и бытового насилия, торговли женщинами и насилия, связанного с деятельностью предприятий добывающей промышленности, и подготовке соответствующих всеобъемлющих докладов, а также обеспечению возмещения ущерба, причиненного жертвам насилия;

7. Мы рекомендуем государствам прекратить нынешнюю милитаризацию территорий, земель, вод и океанов коренных народов, а также воздержаться от дальнейшего продолжения такой практики и, наоборот, запустить процессы их демилитаризации. Это может быть достигнуто, помимо прочего, посредством отмены и/или прекращения действия специальных законов, предписаний, оперативных инструкций и распоряжений по вопросам «борьбы с терроризмом», национальной безопасности, иммиграционного и пограничного контроля и так далее, если они ущемляют права коренных народов. Необходимо также принять специальные меры по защите пожилых людей, женщин, молодежи, детей и лиц с ограниченными возможностями, в особенности в условиях вооруженных конфликтов;

8. Мы рекомендуем государствам в сотрудничестве с коренными народами создавать и укреплять национальные комиссии по расследованию или другие независимые и беспристрастные следственные органы, призванные фиксировать факты безнаказанности и сообщения о нарушениях прав коренных народов и обеспечивать эффективное выполнение адресованных правительствам рекомендаций по поводу пресечения безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав коренных народов. Мы также рекомендуем привлечь к ответственности нарушителей и возместить пострадавшим причиненный ущерб и принять меры по их реабилитации;

9. Мы рекомендуем государствам, на основе самого активного, полноправного и эффективного участия коренных народов, предпринять на национальном и международном уровне усилия с целью обеспечить своевременную разработку эффективных механизмов для поиска и репатриации священных и культурно значимых предметов и перезахоронения на родине останков предков, согласно обычаям, традициям и верованиям коренных народов;

10. Мы рекомендуем государствам в полной мере соблюдать право на самоопределение коренных народов и, в сотрудничестве с коренными народами, создавать условия для осуществления этого права, в частности в рамках формальных процессов деколонизации, когда этого требуют коренные народы, а также рекомендуем всем управляющим державам самоуправляющихся территорий принять все необходимые меры по искоренению колониализма во всех его формах и проявлениях;

11. Мы рекомендуем государствам, в сотрудничестве с коренными народами, содействовать эффективному осуществлению права коренных народов на самоопределение посредством оказания финансовой поддержки и распределения доходов между государством и коренными народами;

12. Мы рекомендуем также государствам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и финансирующим организациям содействовать осуществлению права коренных народов на самоопределение, в том числе посредством наращивания потенциала, необходимого для достижения этой цели во всех регионах;

13. Мы рекомендуем далее, принимая во внимание наше право на самоопределения и свободное, предварительное и осознанное согласие, обеспечить полноценное и эффективное участие коренных народов в обсуждении всех значимых международных соглашений, которые могут затрагивать их интересы, включая многосторонние и двухсторонние торговые и инвестиционные соглашения, и в переговорах с организациями. Эта деятельность должна также включать пересмотр существующих соглашений;

14. Мы рекомендуем государствам создать региональные механизмы для наблюдения за ходом осуществления Декларации.

Тема 4: Приоритеты развития коренных народов, основанные на принципе свободного, предварительного и осознанного согласия

1. Приоритеты развития коренных народов основаны на принципе полного, равноправного и безусловного признания нашего права на свои территории, земли, природные ресурсы, воздушное пространство, льды и океаны, воды, горы и леса, и на осознании взаимосвязи между нашими обычаями, системами убеждений, ценностями, языками, культурами и традиционными знаниями. В этой связи мы рекомендуем включить права, культуру и духовные ценности в качестве компонентов в стратегии в области развития, включая цели устойчивого развития и повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

2. Мы рекомендуем государствам проводить политику, гарантирующую коренным народам право на питание, продовольственный суверенитет и продовольственную безопасность, а также право на воду и чистый воздух; мы рекомендуем далее государствам прекратить субсидирование деятельности, направленной на расширение крупных коммерческих плантационных хозяйств, где широко используются токсичные химические удобрения и пестициды, а также генетически модифицированные организмы;

3. Мы рекомендуем государствам поддерживать программы коренных народов, направленные на укрепление потенциала молодежи коренного населения, в том числе в области передачи традиционных знаний, нововведений и практики, а также в плане владения языками, и повышение важной роли коренных народов, в частности пожилых людей и женщин как носителей традиционных знаний, а также рекомендуем государствам и учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций соблюдать и поощрять право коренных народов на свободное, предварительное и осознанное согласие в отношении их традиционных знаний и традиционных форм культурного самовыражения;

4. Мы рекомендуем государствам в вопросах общественной безопасности и доступа к правосудию придерживаться культурно адаптированного подхода, основанного на соблюдении прав человека, действуя в рамках правовых режимов и традиционных систем правосудия коренных народов и обеспечивая сбор стандартизованных и детализированных данных с упором на предотвращение преступлений и реституционное правосудие, а также на защиту и реабилитацию пострадавших;

5. Мы рекомендуем государствам прекратить осуществляемые по их инициативе усилия по перемещению коренных народов и искусственному изменению их демографического состава, которые, помимо прочего, приводят к превращению коренных народов в национальные меньшинства;

6. Мы рекомендуем государствам, на основе полноценного, равноправного и эффективного участия коренных народов, выделить достаточные ресурсы для того, чтобы коренные народы могли решать свои задачи и иметь доступ к качественному культурно адаптированному образованию, здравоохранению (включая услуги по охране психического здоровья) и жилью в интересах повышения их благосостояния. Мы рекомендуем также обеспечить всем представителям коренных народов равноправный доступ к необходимым медицинским услугам;

7. Мы рекомендуем государствам в срочном порядке принять надлежащие стратегии для того, чтобы коренные народы могли осуществлять свое право на образование — это в первую очередь касается молодежи и детей — и их суверенные права на учреждение собственных образовательных систем, которые пропагандировали бы научную ценность их систем накопления и передачи знаний, а также их творческой теоретической мысли, технологий, интеллектуальной собственности и достижений культуры;

8. Мы рекомендуем государствам, на основе свободного, предварительного и осознанного согласия и в соответствии со своими протоколами обеспечить конструктивное и эффективное участие коренных народов в реформировании основной образовательной системы таким образом, чтобы включить в нее материалы об истории, самобытности, ценностях, убеждениях, культуре, языках и знаниях коренных народов, для которых создается такая система.

9. Мы призываем государства подтвердить свою приверженность осуществлению прав коренных народов на экономическое, социальное и культурное развитие, должным образом учитывая их свободу и самобытность, и признать то, что право на устойчивое развитие — это как вопрос формы, так и вопрос существа. Мы призываем далее государства гарантировать полноценное, равноправное и эффективное участие коренных народов в работе по созданию механизмов, призванных обеспечить справедливое, недискриминационное, подотчетное и прозрачное устойчивое развитие на основе экосистемного подхода и принципов равноправия, согласия и деколонизации, которые выражают самую суть идеи защиты, признания и уважения прав коренных народов, живущих в согласии с благословенной Матерью Землей.